

Horecaplatform Vaals van start

VAALS, 2 FEBRUARI 2021

Vandaag is een nieuw horecaplatform voor de gemeente Vaals gelanceerd. Op de website www.thuisuiteteninvaals.nl is een overzicht te zien van horecazaken in de gemeente Vaals waar eten besteld kan worden om af te halen of te laten bezorgen. De gemeente Vaals faciliteert en promoot het platform en stimuleert inwoners daarmee om eten bij lokale horecazaken te bestellen. De horeca wordt hard getroffen door de coronacrisis. Met het faciliteren van het horecaplatform wil de gemeente Vaals haar horecaondernemers de helpende hand toesteken. Met het platform kunnen de mogelijkheden die er voor horecazaken nog wel zijn (afhalen/bezorgen van maaltijden) benut worden. Horecaondernemers kunnen bij de gemeente aangeven dat ze vermeld willen worden op www.thuisuiteteninvaals.nl.



Op het platform kan vervolgens meer informatie gevonden worden over de bestelmogelijkheden van de horecazaak.

Bestelpagina

Behalve een platform met een overzicht van horecazaken met

een bestelmogelijkheid biedt de gemeente ook ondersteuning aan voor ondernemers die nog geen online bestelmogelijkheid hebben. De gemeente bemiddelt tussen de ondernemer en de aanbieder van een tool waarmee eenvoudig een bestelpagina opgezet kan worden. Daarvoor is een aanbieder gezocht (en gevonden) die zo'n tool provisie-vrij aanbiedt. Normaal gesproken moet de ondernemer namelijk per bestelling een per-

centage afdragen.

Hotel Restaurant Vijlerhof in Vijlen is de eerste zaak waarbij de bestelpagina reeds volledig operationeel is. Daardoor kan bij Vijlerhof nu al eenvoudig online besteld en afgerekend worden.

Gemeenteraad

Het initiatief voor het horecaplatform was een gezamenlijk voorstel van bijna alle politieke partijen tijdens de gemeenteraadsvergadering van december. De afgelopen periode is eerst de behoefte aan een dergelijk platform onder de horecaondernemers gepeild. Toen hier belangstelling voor bleek te zijn is de gemeente op zoek gegaan naar een manier om het platform vorm te geven. Aan de hand van twee informatiebijeenkomsten met horecaondernemers is de definitieve invulling in de vorm van www.thuisuiteteninvaals.nl tot stand gekomen.

Op dit moment staan zes horecaondernemers op de website vermeld. De verwachting is dat de komende tijd meer horecazaken aansluiten.

Bóches Alaaf!

Jiddes joar is d'r Karneval eu sjun fes
 Vuur d'r Optsoch junt vur tsezaame j'n durp i
 Mit beer, wien, of jit angesj in ing flesj
 Jidderinge verkleijd, jeschminckt, op d'r kop ing pruuik
 De miëtste luuj herkent me nauweliks mie tsruuk
 Ze kluüre ut janse durp roë, jeel en jrung
 Maache spjpass en plezeer mit onbekenden en vrung
 Op d'r zaal weade tablette beer noa d'r Prinseroad jebraat
 Ut tanzmarietje sitzt op de bühn in d'r sjpajaat
 En an 't eind van d'r oavend
 Noa d'r letzte 'Dreikräftig Alaaf!
 Vilt bei dea jong van d'r foesbal noa jit beer tse veul
 Alwer ins de bóks eraaf
 Dis joar jeet de Vasteloavend d'r angesj oes-zië
 Eu druk en jroes fes moag iffe nit mië
 De sjtroase zunt onjetseerd en kil
 Jing zietsoeng, jee Prinsebal, de moeziek bliet sjtil
 Mer d'r Bócheser Karneval zal vur nit
 Huijsj an ós vurbei losse joa
 In ozze eege klinge gezinsoptsoch loofe vur
 De sjtaatsieportrette van alle hoëgheede noa
 Mit 't kostuum aa en jit jlietter op de naas
 Heave vier in de polonaise in os woënzimmer ut jlaas
 Wint de Vasteloavend is os heem
 En leaft ummer durch
 In os hatz en ziël
 Doa-uvver maach ich mich jing zurg!

~ Rianne van Loo ~



Colofon:

Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 11.000 stuks door uitgever TMdesign aan alle bewoners van Bocholtz, Epen, Eys, Mechelen, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vijlen, Wahlwiller en Wittern.

Advertentie/redactie-adres

- TMdesign
Theo Meijer
Irmstraat 7
Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroebadoer.nl
of info@tmdesign.nl
Aanlevertijd tot vrijdag 18.00 uur. Of na telefonische afspraak. Voor info zie ook:
www.weekbladtroebadoer.nl



Klachtenlijn bezorging

06 - 19 86 88 16

Gezocht bezorgers

Voor Mechelen en Vaals

De gezellige weekmarkt van
Simpelveld
Iedere vrijdag van 9.00 tot 12.30

VISHANDEL
FRANS ERKENS



Geen carnaval in het land wel de haring bij de hand!



diverse verpakkingen:
zure haring
braadharing
haringfilet etc.

moeite met rondkomen vanwege een laag inkomen, schulden of leeft in armoede. Volgens cijfers van de Kredietbank Limburg uit 2018 heeft 1 op de 5 huishoudens in Vaals financiële problemen. Daarnaast staat Vaals in de landelijke top 10 van gemeenten met het grootste risico op armoede.

Oplopende schulden

De meeste mensen met financiële problemen hebben moeite om dit zelf op te pakken of op te lossen. Omdat ze niet weten wat te doen of waar ze naar toe kunnen, de taal niet goed begrijpen, laaggeletterd zijn of zich schamen. De meeste mensen wachten na het ontstaan van de eerste schuld ongeveer 5 jaar voor ze professionele hulp inschakelen. De gemiddelde schuld van een in-

woner uit Vaals is bijna € 30.000 als diegene bij Kredietbank Limburg in een traject zit en er zijn gemiddeld tien schuldeisers.

De Werkplaats Financiën is een laagdrempelige plek om in een vroeg stadium geldzaken op orde te krijgen en financiële vragen te stellen. Denk aan vragen als: Hoe breng ik mijn financiële administratie op orde? Ik kan deze rekening niet betalen, wat nu? Ik snap deze brief niet, kun je me helpen? Van welke minimaregelingen of toeslagen kan ik gebruikmaken en hoe doe ik dat? Ik heb een schuld, en nu?

Vrijwilligers

De Werkplaats Financiën wordt bemenst door vrijwilligers met een financiële, juridische of ad-

ministratieve achtergrond of ervaringsdeskundigen. Vanwege de coronamaatregelen gaan de vrijwilligers vooralsnog alleen op afspraak werken. De afspraken vinden plaats in het gemeentehuis. De bedoeling is dat de Werkplaats Financiën in de toekomst gaat werken met open inlooppreekuren. Het idee van de Werkplaats Financiën in Vaals is ontstaan naar een voorbeeld van Eindhoven en Sittard-Geleen. Ook in die twee gemeenten wordt de Werkplaats bemenst door vrijwilligers en een vrijwillige coördinator. Verschil is dat de Werkplaatsen in Eindhoven en Sittard-Geleen zijn ontstaan vanuit een inwonersinitiatief. In Vaals wordt het initiatief opgestart en in eerste instantie gefaciliteerd door de gemeente, omdat veel problematiek waarmee inwoners zich melden bij het gemeentelijke team WijVaals bestaat uit financiële problematiek (37%). En ook bij de overige vragen speelt de financiële problematiek vaak een rol.

"Niet de enige"

Wethouder Jean-Paul Kompier (Werk en Economie) hoopt dat veel inwoners van de Financiële Werkplaats gebruik gaan maken: "We willen inwoners duidelijk maken dat ze niet de enige zijn met vragen, zorgen of problemen met geld. De vrijwilligers nemen de tijd om kennis te maken en te luisteren naar je verhaal. Vervolgens bekijken ze samen met jou hoe je geholpen kan worden." De Werkplaats Financiën loopt in 2021 als proefproject. Eind 2021 wordt bekeken of de Werkplaats voldoende effect oplevert.

Werkplaats Financiën Vaals geopend

VAALS - Sinds 4 februari is in de gemeente Vaals de Werkplaats Financiën actief. In de Werkplaats Financiën helpen vrijwilligers inwoners laagdrempelig en gratis met vragen en zorgen over geld. De Werkplaats Financiën is in eerste instantie een proefproject van een jaar. Een deel van de inwoners van de gemeente Vaals heeft geldzorgen,

Sudoku-puzzel / week 6					1	8			9
		4			7				5
		5					2		
	5				6	7	4	3	
			8	1			7		
	9	8	4						1
		7		6	5			8	

Gasterij
Berg & Dal
PIZZA PASTA GRILL

Openingstijden
afhaal / bezorgen

Ma. t/m do. 16.00u - 20.00u

Vr., za. en zo. 12.00u - 20.00u

www.gasterijbergendal.nl

Dorpsstraat 19 - 6277 NC Slenaken

Tel: 043-4573201

info@gasterijbergendal.nl

Zij-Actief Vijlen

In verband met de coronamaatregelen hebben we besloten onze jaarvergadering uit te stellen tot 24 februari a.s.

We hopen dat die vergadering dan wel zal kunnen doorgaan. U ontvangt dan ook de programma boekjes. We hebben een leuk programmasamen gesteld en hopen dat we spoedig weer bijeenkomsten kunnen organiseren en U allen als lid weer te mogen te

begroeten.

We willen vragen of zij die de contributie nog niet hebben over gemaakt dit alsnog doen voor 15 februari op rekening NL85RA-BO 0155602918 met vermelding ZijActief afd. Vijlen en voor en achternaam Wilt u toch het lidmaatschap opzeggen, geef dat dan a.u.b door aan Fieny Hendricks (tel. 043-3062478) in verband met de contributie afdracht aan ZijActief Limburg.

Krokus-wandeling vanuit 't Klükske

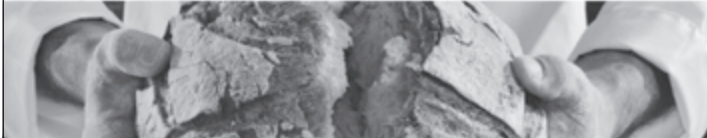
LEMIERS - Restaurant 't Klükske te Holset (Lemiers) organiseert tijdens de komende Krokus-vakantie een "Krokus-Wandeling" over een keuze afstand van 5 of 10 km. Deze wandeling leidt u door het prachtige en schilderachtig mooie Zuid-Limburgse Heuveland, met zijn pittoreske dorpen en gehuchten. Over doorgaans goed en begaanbare wegen en paden is goed schoeisel gewenst. Wandelen is in deze moeilijke Corona-tijd het beste medicijn, dus trek uw wandelschoenen aan en wordt deelgenoot van deze Krokus-Wandeling.

Onderstaand vindt u de data waarop gewandeld kan worden, starttijden tussen 11.00 – 15.00 uur. Deelname kost € 7,50 incl. een consumptie bij vertrek en een broodje warme snack naar keuze bij terugkomst. Graag vragen wij u wel om bij deelname te reserveren! Op de volgende data vinden deze wandelingen plaats: za 13 en 20 febr., zo 14 en 21 febr., ma 15 en 22 febr., di 16 en 23 febr., wo 24 febr. en do 25 febr. Graag kunt u contact opnemen met 06-12320418 / 06-14191846 of ga naar onze site info@klukske.nl

Wij hopen op een positieve respons en wensen u alvast veel wandelplezier. Wandelen is even alles laten lopen!!

brood- en banketbakkerij

Ivo Dreessen



Aanbieding week 6

Proef en beleef het echte ambacht!

Vasteloavend viere vér dis joar helaas angesj wie jewent, ver blieve mit z'n alle heem en junt tsezame online... mit ing vrisje poeffel, sjtrik of nonnevot in de voes, bringt d'r békker hoffentlich jít kluur in hoës ♥♥♥

4 Sjtrikke vuur	€ 5,11
4 Berliner vuur	€ 5,11
Weech broe-etjere 10 hoale mér 8 betsale!	
Linzetoeët abrikoeëze vuur	€ 9,11

Vier zunt jesjloose van e mondig d'r 15e febr bis e mondig d'r 22 febr.

WUNSJE UUCH ONDANKS ALLES SJUN DAAG & HOFFE JOW OP BISSE TSIETE VUUR ALLEMOAL!!!

Wilhelminastraat 27 | Bocholtz | T 045-5441298 | E mail@bakkerijdreessen.nl



J. Kicken
Goudsmid - Juwelier
Dorpstraat 8 Simpeldeld - 045 5444193

Valentijnsdag 14 februari

Bestel via onze website of telefonisch en kom naar ons afhaalpunt.

Zie: www.juwelierkicken.nl

Voor het nieuwe Zinzi magazine met super romantische sieraden



U kunt nog altijd reparaties brengen en afhalen. Maak telefonisch een afspraak en wij zorgen dat u alleen in de winkel bent. Batterijen mogen ook vervangen worden! Dit is volgens de regels van de rijksoverheid

VAESSEN

Onze
aanbiedingen:
t/m
zaterdag a.s.

weekaanbiedingen

VERS VLEES:

Gehakt en/of braadworst	per kilo € 7.98
Varkenspoulet	per kilo € 11.11
Runderpoulet	per kilo € 12.11
Shoarma en/of gyros	per kilo € 11.11
Runderbraadstuk	500 gram € 8.11
Gemarineerd biefstuk	100 gram € 2.45
Kipfilet	500 gram € 5.11

VLEESWAREN:

Paprika hamworst	100 gram € 1.11
Champignonworst	100 gram € 1.11
Gevulde rollade	100 gram € 1.11
Snijworst	100 gram € 1.11

DIVERSEN:

Trio borrel garnituur hapjes (kaasblokjes, cervelaat en gehaktballetjes)	100 gram € 1.11
Hooligan spekjes	100 gram € 2.11
Goliath	per stuk € 5.11

Kant en klaar

Zuurvlees per kilo € 13.11	Goulash per kilo € 13.11	Kippilav per kilo € 13.11
--------------------------------------	------------------------------------	-------------------------------------

Min. Ruijsstraat 8 6351 CK Bocholtz Tel. 045 - 544 14 38
info@vaessen-partyservice.nl www.vaessen-partyservice.nl

Friture Oranje Plein
 ORANJEPLEIN 1A, SIMPELVELD 045 - 5446624

Koppel menu: 2 friet
 2 frikandellen speciaal
 1 bami **5,-**

OPENINGSTIJDEN:
 MA. T/M DO. 12.00 - 23.00
 VR.+ZA. 12.00 - 02.30
 ZO. 12.00 - 23.00

BIG SNACK

PLOUMEN GROEN

ontwerp
 onderhoud
 aanleg advies

M: 06 46 165 652
 T: +31 (0)45 544 4146
 Prickart 41 | Bochtoltz
 E: ploumengroen@parolij.nl

Jubilarissen CV Woeësj-joepe 2021

SIMPELVELD - Tijdens de receptie, die eigenlijk afgelopen zondag plaats had moeten vinden, zouden naast de hoogheden en de gala-ordedragers ook de jubilarissen zijn gehuldigd. Wij weten natuurlijk allemaal waarom dit er niet van is gekomen en zullen hen volgend jaar zeker uitgebreid in het zonnetje gaan zetten. Toch willen wij deze mijlpalen niet ongemerkt voorbij laten gaan en lichten wij de jubilarissen van dit jaar er maar al te graag voor u uit.

Hay Kicken (3x 11 jaar)

Als trots lid van d'r Doebele Forto is Hay inmiddels ook al driedertig jaar aan CV Woeësj-joepe verbonden. Hay is al jarenlang vaandeldrager van deze gezellige club muzikanten en tijdens uitstapjes zorgt hij ervoor dat alle leden regelmatig worden voorzien van een natje.

Jacques Franssen (3x 11 jaar)

Ook Jacques is lid van d'r Doebele Forto, waar hij al jarenlang de trompet bespeelt. Hij is tevens penningmeester van deze vereniging en vervult deze taak met grote zorgvuldigheid. Vorig jaar mocht hij zich trotse "prinsenvader" noemen, want zijn zoon Michel regeerde als Michel II over het rijk van de Woeësj-joepe.

Michel Bleijlevens (2x 11 jaar)

Eind jaren '90 werd de carnavalsgroep "Kruuts & Kweer" op-

gericht. Naast de jaarlijkse deelname aan de Simpelveldse Grote Optocht, deden zij ook vanaf hun begintijd mee aan de jaarlijkse "Schlagerzetsong". Vanuit die hoedanigheid (artiestencommissie) is Michel de wereld van CV Woeësj-joepe ingerold. In 2009 beleefde hij als Michel I zijn carnavalistisch hoogtepunt, waarna hij toetrad tot de gelederen van d'r Prinse-road. Tot op heden maakt hij nog steeds deel uit van dit illustere gezelschap.

Natascha Leclaire (2x 11 jaar)

Net als Michel is Natascha via "Kruuts & Kweer" de wereld van CV Woeësj-joepe ingerold. In de afgelopen tweeëntwintig jaar heeft zij zich op allerlei fronten ingezet, zoals het jeugdcomité, Ex-Blommekunniginneroad en de Auw Wiever. Haar hoogtepunt beleefde zij in 2011, toen zij als Blommekunnigin Natascha mocht regeren over de Woeësj-joepe.

Annemie Bonten (2x 11 jaar)

Annemie is één van de vier jubilarissen van d'r Doebele Forto en tevens voorzitter van dit gezelschap. Annemie heeft diverse instrumenten bespeeld en de laatste jaren blaast zij met name de klanken uit de klarinet. Net als Sjaak beleefde Annemie vorig jaar een bijzonder jaar, want dochter Aggie werd namelijk uitgeroepen tot bloemenkoningin.

Wiel Bonten (2x 11 jaar)

Vorig jaar waren Wiel samen met zijn vrouw Annemie trotse ouders van de bloemenkoningin.

Dit jaar vierten zij samen hun 2x 11-jarig jubileum bij de Woeësj-joepe en d'r Doebele Forto. Net als Annemie heeft ook Wiel tijdens zijn lidmaatschap diverse instrumenten bespeeld, waarvan de laatste jaren trommel.

Lianne Valkenberg (1x 11 jaar)

Lianne maakt deel uit van de Auw Wiever en vervult daar de rol van voorzitter. Ook draagt zij elk jaar zorg voor het bedenken van de optochtpakjes. Haar hoogtepunt vond in 2017 plaats, toen zij vooropging als Blommekunnigin Lianne.

Tren Leclaire (1x 11 jaar)

Begonnen bij de jeugdraad, waarvan de meeste jaren als hofnar, maakt Tren ondertussen

alweer een aantal jaar deel uit van de Ex-Juupkes, bestaande uit voornamelijk oud-jeugdhogheden en oud-jeugdraadleden. In 2015 ging namelijk Trens grote droom in vervulling, toen hij als jeugdprins Tren I samen met jeugdprinses Tara I de carnavaliërende jeugd in Simpelveld voorging.

Wij danken al onze jubilarissen voor hun inzet voor en bijdragen aan onze vereniging en wij hopen dat er nog heel wat mooie verenigingsjaren bij zullen komen! Uiteraard hebben wij de jubilarissen al een klein presentje aangeboden, maar volgend staan wij uiteraard nog eens uitvoerig stil bij deze mijlpalen.

Boerderijwinkel



**Rundvlees van eigen runderen
 groente & fruit
 en nog veel meer !!!**

Tot snel: Tienbaan 3 - 6351 AH Bochtoltz

Openingstijden:

donderdag: 12.00 - 18.00 uur
 vrijdag: 10.00 - 18.00 uur
 zaterdag: 10.00 - 16.00 uur

ELECTRO SERVICE ROSENBOOM

06 - 861 855 63
 Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?
 U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.
 Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

MOONEN



VINGINO

EYEWEAR

KLOOSTERSTRAAT 2 • SIMPELVELD

OOGMETING OP AFSpraak! ☎ 045 5440537

PAUZE TUSSEN 12.30 EN 13.30 UUR

DINSDAG 16 FEBRUARI GESLOTEN



dionnemakelaars.nl

Woning verkopen?

Bel ons op
043 - 450 23 33

Of kom langs
Rijksweg 68A
6271 AG Gulpen

Wekelijks een uurtje in de buitenlucht?

Wordt bezorg(st)er!

Voor de bezorging van het weekblad
in **VAALS** zijn wij op zoek naar jou!

info@weekbladtroebadoer.nl

Venetian Blinds

rolluiken zonwering
KERKRADE

Al meer
dan 50 jaar
een begrip!

als kwaliteit
uw keuze
bepaalt...

weinor

somfy

heroal
Kompetens in Alu

Luxaflex



Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

Markt 1, 6369 AH Simpelveld
Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld
Telefoon: 045 544 83 83 | www.simpelveld.nl

Wachtdienst openbare werken
(spoed buiten kantooruren) tel: 06-53503129

Informatie



2021
week 6

Geen carnavalsfeest dit jaar, dat hakt erin!

‘Met pijn in het hart, maar weloverwogen, hebben de gezamenlijke carnavalsverenigingen van “Groeës Zumpelveld” besloten om alle carnavalsevenementen voor het seizoen 2020-2021 in zijn geheel af te gelasten.’ We herinneren ons allemaal nog dit bericht van een paar maanden geleden, toen we nog hoopvol waren en tegelijkertijd realistisch: onder de huidige omstandigheden is samen vieren gewoonweg onmogelijk. Geen feest dit jaar, dat hakt erin! Ook het college van B&W sluit zich aan bij de woorden ‘met pijn in het hart’. Geen Blauw Sjuut dit jaar, geen ‘carnavalskraker’ inzingen, geen sleuteloverdracht, geen optocht. Al die prachtige, diepgewortelde tradities, moeten we dit jaar overslaan. Omwille van iedereen die nu een appél op ons doet: de kwetsbare oudere, de hardwerkende ondernemer, de ploeterende zorgmedewerker, de dappere Boa, de enthousiaste leerkracht, de geduldige jongere. Wij

snakken allemaal naar het moment dat we deze nare periode achter ons kunnen laten en weer kunnen vieren. Elkaar omhelzen, luidkeels zingen en samen vieren. Dat lukt alleen als we nu ook samen bereid zijn om een offer te brengen: dus blijf thuis, houd afstand en blijf gezond. Veel dank voor uw begrip en medewerking.

Geniet van de (digitale) activiteiten die de carnavalsverenigingen (met inachtneming van alle regels) ondernemen om de “Vasteloavondsgedachte” warm te houden. En om dat gevoel toch uit te dragen, roep ik u van harte op om de gemeentelijke carnavalsposter dit jaar een mooi plekje achter het raam te geven. Alaaf!

Hartelijke groet,
Richard de Boer
Burgemeester gemeente Simpelveld



2 februari 2021



Rijksoverheid

Bestellen en afhalen bij winkels

Het kabinet wil het bestellen en afhalen van producten bij niet-essentiële winkels **per 10 februari** mogelijk maken. Hoe werkt het?

1. Doe op afstand thuis een (online) **bestelling bij een winkel** of een locatie met een winkelfunctie.



2. Je ontvangt een **bevestiging met een tijdslot** wanneer de bestelling op te halen is. Er zit minimaal een dagdeel (4 uur) tussen bestellen en ophalen.



3. De afspraakbevestiging bevat alle **praktische informatie** voor het veilig en vlot afhalen van de bestelling. Afhalen kan alleen binnen het afgesproken tijdslot.



4. **Kom in je eentje** de bestelling ophalen. Alleen als je klachtenvrij bent, kan de bestelling worden afgehaald.



5. Winkelpersoneel zet de bestelling klaar en **je haalt dit op bij de winkel**.



6. **Betalen** doe je thuis vooraf, achteraf of zoveel mogelijk contactloos bij het afhalen.



Heb je klachten?



Blijf in thuisquarantaine.



Ontvang geen bezoek.



Laat je testen.



Werk thuis, tenzij het niet anders kan.



Houd 1,5 meter afstand.



Is het druk? Ga dan weg.



Was vaak je handen.



Hoest en nies in je elleboog.



Draag een mondkapje waar dat verplicht is.

alleen samen krijgen we
corona onder controle

Meer informatie:
rijksoverheid.nl/winkelen
of bel 0800-1351

Alleen op afspraak!

In verband met de coronamaatregelen geldt nog steeds dat u alleen op afspraak in het gemeentehuis terecht kunt. Er is dus geen vrije inloop.

Op werkdagen kunt u bellen om een afspraak te maken: **045 - 544 83 83**

Situatie rondom corona blijft ernstig, lockdown verlengd

Het aantal besmettingen per dag neemt af en ook in het ziekenhuis wordt het langzaam iets minder druk. Maar nieuwe varianten van het coronavirus winnen snel terrein in Nederland. Dat is zorgelijk, want die varianten zijn besmettelijker en kunnen leiden tot een nieuwe golf van besmettingen. We moeten nieuwe besmettingen nu zo veel mogelijk tegengaan, zodat de ziekenhuizen ook de komende maanden ruimte houden voor coronapatiënten en de reguliere zorg. Daarom heeft het kabinet besloten om de huidige lockdown voort te zetten.

Wel gaan basisscholen en kinderopvang vanaf 8 februari weer open. Daarnaast mogen consumenten vooraf geplaatste bestellingen, op vooraf afgesproken tijden, ophalen bij de winkel.

Scholen en kinderopvang

Vanaf maandag 8 februari gaan de basisscholen, de kinderdagopvang en het speciaal (basis)onderwijs weer volledig open. Het is daarbij essentieel dat scholen, kinderopvang en ouders alles op alles zetten om het aantal contacten zo veel mogelijk te beperken. Medewerkers van de kinderopvang kunnen op korte termijn met prioriteit getest worden. Dat was al, en blijft zo, voor medewerkers in het onderwijs. Op korte termijn wordt gestart

met een proef met sneltesten bij basisschool-leraren. De ministeries van OCW en SZW komen op zeer korte termijn met aanvullende richtlijnen om de verspreidingsrisico's op basisscholen en kinderopvanglocaties verder te beperken. De buitenschoolse opvang (bso) blijft gesloten, omdat dit tot extra contacten en besmettingen zou kunnen leiden. De middelbare scholen blijven dicht tot in ieder geval 1 maart, dus tot na de voorjaarsvakantie. De school blijft open voor onder andere examenleerlingen en leerlingen in een kwetsbare positie.

Bestellen en afhalen

Niet-essentiële winkels blijven voorlopig gesloten. Toch wil het kabinet consumenten en ondernemers tegemoet komen met een kleine aanpassing om de lockdown iets draaglijker te maken. Daarom maakt het kabinet per 10 februari bestellen en afhalen bij niet-essentiële winkels mogelijk. Klanten bestellen minimaal 4 uur van tevoren hun producten (online of telefonisch) en halen dit op afspraak af bij de winkel. Daarbij blijven natuurlijk de basisregels gelden zoals de 1,5 meter afstand, hygiënemaatregelen en thuisblijven bij klachten. Bekijk de regels voor bestellen en afhalen

► Belangrijke telefoonnummers

Alarmnummers

Alarmnummer Ambulance/
Brandweer/Politie 112

In niet-levensbedreigende situaties

Brandweer 0900 09 04
Politie 0900 88 44

Dierenambulance (€ 0,50/min.) 0900 443 32 24

Huisartsen Oost. Z.-Limburg (045) 577 88 44
Voor spoedgevallen na 17.00 uur
en in weekend en op feestdagen

Gemeentehuis (045) 544 83 83

Wachtdienst openbare werken

(spoed buiten kantooruren) 06 53 50 31 29

► Overige belangrijke telefoonnummers

M. (Meld misdaad anoniem) 0800 70 00

Storingsnummers

Nationaal storingsnummer
gas en stroom 0800 90 09
Kabel (€ 0,10/min.) 0900 18 84
Water 043 3090909

Telefonische hulpdiensten

Kindertelefoon (gratis) 0800 04 32
Korrelatie (€ 0,15/min.) 0900 14 50
Sensoor (€ 0,05/min.) 0900 07 67
Veilig Thuis 0800 20 00

Gemeentehuis gesloten op maandag 15 en dinsdag 16 februari

Vanwege de krokusvakantie is het gemeentehuis gesloten op maandag 15 en dinsdag 16 februari. Woensdag 17 februari staan wij weer voor u klaar. Als u een bezoek wilt brengen aan het gemeentehuis kan dat alleen op afspraak. U kunt ons daarvoor bellen op **045 544 83 83**.

- Voor aangifte van geboorte of overlijden is de ambtenaar burgerlijke stand tussen 09.00 en 10.00 uur telefonisch bereikbaar voor het maken van een afspraak: **06 – 29 40 89 36**.
- Bij ernstige calamiteiten die gevaar opleveren en betrekking hebben op openbare werken kunt u ons bellen: **06 – 53 50 31 29**.

- Hebt u ondersteuning nodig voor kinderen tot 18 jaar? In zeer dringende situaties kunt u bellen met Crisishulp Jeugd Zuid-Limburg: **043 – 604 57 77**.
- Voor dringende situaties rondom volwassenen belt u met De Luisterlijn: **0900 - 0767**.

Gezocht: inwoners die willen meehelpen tijdens Tweede Kamerverkiezingen 2021

Op 15, 16 en 17 maart 2021 vinden de Tweede Kamerverkiezingen plaats. U kunt uw stem dan op vier verschillende locaties in Simpelveld uitbrengen. Vanwege het coronavirus worden de verkiezingen anders georganiseerd dan normaal. Het Rijk heeft ervoor gekozen om voor het stemmen drie dagen uit te trekken, in plaats van één. Op deze manier wordt het aantal mensen dat het stembureau bezoekt verspreid over drie dagen. Daarmee voorkomen we dat het te druk wordt in een stemlokaal.

Voor het bemensen van de stembureaus is de gemeente als aanvulling op de ambtelijke bezetting op zoek naar stembureauleden en gastvrouwen en -heren.

De gastvrouwen en -heren zorgen ervoor dat alles ter plekke in goede banen loopt, dat bezoekers zich aan de dan geldende coronamaatregelen houden en dat iedereen veilig zijn/haar stem kan uitbrengen.

Wilt u ervaring opdoen tijdens zo'n verkiezingsdag en hier een rol in vervullen?

Dat is bijzonder waardevol en fijn!

Hoe werkt het en waar moet u rekening mee houden?

- ▶ Iedereen van 18 jaar en ouder kan zich aanmelden.
- ▶ Aanmelden kan tot 15 februari 2021. Zorg er in elk geval voor dat u de hele dag beschikbaar bent op één of meerdere dagen, als u zich meerdere dagen wilt inzetten.
- ▶ De vergoeding is € 150,- per dag. Voor een lunch en avondeten wordt gezorgd.
- ▶ U neemt vooraf deel aan een online cursus voordat u daadwerkelijk wordt ingezet.

Wij nemen op de diverse locaties alle mogelijke voorzorgsmaatregelen om de veiligheid van de stembureauleden te waarborgen.

Aanmelden?

Aanmelden kan heel eenvoudig via deze link: <https://simplveld.mijnverkiezing.nl/mijnverkiezing/auth/register>

Meer informatie / vragen?

Heeft u vragen of wilt u meer informatie? Neem dan contact op via burgerzaken@simplveld.nl of neem telefonisch contact op met de gemeente Simpelveld via telefoonnummer **045 544 83 83**. Op de website van de Rijksoverheid vindt u meer informatie over werken op een stembureau: www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/verkiezingen/werken-op-een-stembureau



IK HELP MEE DE VERKIEZINGEN SOEPEL TE LATEN VERLOPEN

MELD JE AAN

TWEEDE KAMERVERKIEZING 2021
KOM OOK 17 MAART WERKEN BIJ HET STEMBUREAU

▶ Openingstijden klantcontactcentrum *

Maandag t/m vrijdag: 08.30 tot 12.30 uur
Woensdagmiddag: 13.30 tot 17.00 uur
Tijdens de openingstijden kunt u vrij binnenlopen.
Maakt u liever van tevoren een afspraak? Dat kan tijdens openingstijden.
Bel voor een afspraak 045 544 83 83.

▶ Wmo-zorgloket *

Voor alle (aan)vragen over de Wmo kunt u tijdens openingstijden terecht in ons klantcontactcentrum in het gemeentehuis in Simpelveld.
U kunt ook 's morgens telefonisch contact opnemen via telefoonnummer 045 544 83 83.

▶ Belastingloket

Al uw persoonlijke belastingzaken regelt u via het digitale loket www.BsGW.nl. Telefonisch bereikt u BsGW op werkdagen tussen 08.30 uur en 17.00 uur via het nummer 088 8 420 420 (lokaal tarief).

▶ Jeugd en Gezin Simpelveld-Bocholtz

Ondersteuning voor kinderen tot 18 jaar: telefoon 06 – 38 75 75 41 of jeugdengезin@simplveld.nl

▶ Klachten en meldingen

Voor klachten over een bestuurder of medewerker of voor meldingen over openbare ruimte kunt u bellen: 045 544 83 83.

▶ Meldpunt overlast

Heeft u problemen met bijvoorbeeld geluidsoverlast, jongeren die overlast veroorzaken of maakt u zich zorgen over de veiligheid in uw buurt? Bel 045 544 83 83.

Wat doet de gemeente met uw melding?

Onze telefoniste registreert uw melding en leidt deze door naar de benodigde professionele instantie(s). Deze professionals zorgen voor de afhandeling van de overlastsituatie.

Spoed? Bel 112

Het meldpunt overlast is geen crisisdienst! Uw meldingen worden pas op de eerstvolgende werkdag gezien. In geval van spoed moet u dit op de gebruikelijke manier melden, bijvoorbeeld 112 (voor inzet van politie, brandweer of ambulance).

* Vanwege het coronavirus alleen op afspraak te bezoeken



AANKONDIGING MARKTUITVRAAG WINDENERGIE PARKSTAD-ZUID

De gemeenten in de regio Parkstad Limburg willen in 2040 energieneutraal zijn. De gemeenten Heerlen, Kerkrade en Simpelveld zetten daarom nu een volgende stap in het project Windenergie Parkstad-Zuid. Zij vragen marktpartijen en energiecoöperaties om binnen de door de gemeenten gestelde randvoorwaarden, met plannen te komen voor de ontwikkeling van windprojecten in Parkstad-Zuid. Zij nodigen geïnteresseerde partijen uit voor een digitale informatiebijeenkomst over de uitvraag van het project 'Windenergie Parkstad-Zuid' op donderdag 25 februari 2021 van 14.00 uur tot 15.30 uur.

Externe partijen kunnen een concreet voorstel indienen op basis van de uitvraag. De uitvraag wordt op 22 februari gepubliceerd op www.windenergieparkstad.nl en is ook via de gemeentelijke websites te benaderen.

De procedure in het kort

22 februari: publicatie uitvraag project Windenergie Parkstad-Zuid

25 februari: informatiebijeenkomst

15 maart: vooraanmelding initiatief (verplicht voor deelname aan vervolgprocedure)

23 april: indienen concept plannen

30 juli: indienen definitieve plannen

In de procedure wordt gebruikt gemaakt van een deskundigenpanel dat de plannen van advies voorziet en de colleges van b&w adviseert over de definitieve plannen.

Programma en aanmelden

Op 25 februari a.s. lichten wij de uitvraag voor het project Windenergie Parkstad-Zuid toe en is er de mogelijkheid tot het stellen van vragen. Door de coronamaatregelen is het niet mogelijk om elkaar op locatie te ontmoeten. Daarom organiseren we een plenaire online bijeenkomst. Deelnemen kan via een computer, tablet of smartphone met internetverbinding.

Wilt u deelnemen?

Schrijf u dan uiterlijk dinsdag 23 februari 2021 in via www.windenergieparkstad.nl/uitvraag/.

Wanneer?

Donderdag 25 februari 2021 van 14.00 uur tot 15.30 uur.

Hoe?

Digitaal. U ontvangt na uw aanmelding een e-mail met informatie om aan de digitale bijeenkomst deel te nemen.

Tot slot

Op de website www.windenergieparkstad.nl vindt u meer informatie over het project en het proces tot nu toe. Als u vragen hebt, dan kunt u contact opnemen via info@windenergieparkstad.nl.

Graag tot ziens op 25 februari,

De wethouders duurzaamheid;

Charles Claessens, gemeente Heerlen

Dion Schneider, gemeente Kerkrade

Wiel Schleijpen, gemeente Simpelveld

Vacature

“We maken er werk van, met elkaar!

Collegiaal en voortvarend, zo doen we dat hier.”

Op de grens van het verstedelijkt gebied Parkstad Limburg en het Heuvelland ligt Simpelveld. Een kleine gemeente met grote ambities en gemotiveerde medewerkers die daar samen met het bestuur inhoud en uitvoering aan geven.

Onze grootste kracht vinden wij onze cultuur. Wij zijn een kleine, informele en oplossingsgerichte organisatie met korte lijnen en een goede samenwerking tussen de collega's en met ons bestuur. Wij zijn resultaatgericht met oog voor de menselijke maat. Spreekt je dat aan? Dan hebben wij misschien een leuke baan voor jou:

Allround medewerker buitendienst (M/V)

schaal 5 (max. salaris bruto €2.765,- per maand bij een fulltime dienstverband)

Het betreft **twee** structurele functies, beiden voor 36 uur per week

Over gemeente Simpelveld

De landelijke gemeente Simpelveld is een voortvarende forensengemeente met bijna 11.000 inwoners, een hoog voorzieningenniveau en een rijk verenigingsleven. De gemeente is financieel gezond en het bestuur is laagdrempelig en vindt kwaliteit belangrijk. Er wordt in Simpelveld en Bocholtz volop gebouwd aan levendige dorpskernen en geïnvesteerd in toerisme, als economische drager voor de toekomst. Dat is indirect ook een investering in leefbaarheid en dus in mensen want die staan centraal in de gemeente. Taken op gebied van zorg, jeugd en participatie worden met succes uitgevoerd. Door samen te werken, benut gemeente Simpelveld haar mogelijkheden optimaal om nog beter te presteren voor de samenleving.

Wat ga je doen?

Je werkt op basis van een werkplanning en beheer- en onderhoudsplannen. Dat betekent bijvoorbeeld dat je onderhouds- en reparatiewerkzaamheden uitvoert aan onze wegen, trottoirs, fiets- en voetpaden en riolering. Ook onderhoudswerkzaamheden aan onze gemeentelijke voorzieningen, zoals onze verkeersbebordingen en markeringen, parken en plantsoenen, speelvoorzieningen en (sport)accommodaties behoren tot jouw takenpakket.

Tijdens deze werkzaamheden vervul je een signaalfunctie in het contact met de burgers in onze wijken en buurten. Als je klachten ontvangt of vragen krijgt dan geef je deze door aan de toezichthouder/werkvoorbereider en je draagt zo mogelijk oplossingen aan. Tenslotte zal je worden ingezet bij gladheidbestrijding en bij calamiteiten. Daarom ben je ook bereid om buiten de normale werktijden ingezet te worden.

Wie ben je?

Wij zoeken een prettige collega die een technisch uitvoerende opleiding heeft afgerond op (v)mbo-niveau, beschikt over VCA en de certificaten veilig werken met de kettingzaag en bosmaaier. Bij voorkeur beschik je naast rijbewijs B ook over rijbewijs C en E (vrachtwagenrijbewijs en aanhangwagen). Daarnaast is ervaring in het uitvoeren van straat- en groenwerkzaamheden gewenst. Door je signaalfunctie ben je vaak het eerste contact met onze burgers. Klantvriendelijkheid is daarom voor jou een vanzelfsprekendheid.

Ben je tenslotte positief ingesteld, houd je van aanpakken, heb je een flexibele werkhouding en ben je een “samenwerker” bij uitstek, neem dan de tijd om op deze functie te solliciteren, want wij komen graag met jou in contact!

Wat bieden we?

De functie is ingeschaald in salarisschaal 5 van de cao Gemeenten met een maximumsalaris van bruto € 2.765,- per maand bij een fulltime dienstverband. Je start met een contract voor bepaalde tijd voor de duur van één jaar, waarna je bij gebleken geschiktheid een vast dienstverband krijgt. De cao Gemeenten biedt prima arbeidsvoorwaarden, waaronder een Individueel Keuze Budget (IKB) van 17,05%. Dit IKB kun je bijvoorbeeld maandelijks laten uitbetalen of sparen voor een latere uitbetaling. Je kunt er ook verlof voor kopen of op een fiscaal aantrekkelijke manier je reiskosten vergoed krijgen. Onze gemeente heeft daarnaast uitstekende lokale arbeidsvoorwaarden, zoals extra verlof.

Interesse?

Nieuwsgierig? Hebben we je interesse gewekt en voldoe je aan de gestelde eisen? Dan komen we graag met je in contact om verder te praten over deze uitdagende functie. Meer informatie over onze gemeente, vind je uiteraard terug op **www.simpelveld.nl**.

Wil je meer weten over de functie neem dan contact op met onze coördinator buitendienst Rik Crijns, via telefoonnummer **045-544 83 57**. Heb je vragen over de selectieprocedure neem dan contact op met onze coördinator HRM Ad Fischer, via telefoonnummer **045-544 83 04**.

Je kunt solliciteren door je curriculum vitae en motivatiebrief uiterlijk 17 februari 2021 bij voorkeur te uploaden via **igom.nl** of te mailen naar **a.fischer@simpelveld.nl**

Ouderen vanaf 70 jaar zonder Omnibuzz pas reizen gratis met Omnibuzz naar vaccinatielocaties in Limburg

Ouderen vanaf 70 jaar zonder Omnibuzz pas worden gratis vervoerd naar de locatie waar ze gevaccineerd worden tegen corona. Dat hebben de 30 deelnemende gemeenten aan de GR Omnibuzz vanmiddag besloten. Dit gratis vervoer geldt bij de eerste en de tweede vaccinatie (indien van toepassing). Wethouder Thijs Gulpen: "Het is belangrijk dat zoveel mogelijk ouderen zich laten vac-

cineren. Met het schrappen van de eigen bijdrage voor de ritten van en naar de vaccinatielocatie maken we het ouderen vanaf 70 jaar zo aantrekkelijk mogelijk om zich te laten inenten. Bovendien wordt door de inzet van Wmo-vervoer zo veel mogelijk vervoer optimaal volgens COVID-19-maatregelen gereden." Uitgangspunt blijft dat mensen zoveel moge-

lijk hun eigen vervoer regelen. Als dat echt niet lukt, eventueel met hulp van familie of vrienden, dan kunnen ze gebruik maken van Omnibuzz.

Wat moet u doen?

Als u de oproep voor de COVID-19 vaccinatie krijgt, staat in deze oproep wanneer u een afspraak kunt maken. Als u met de GGD belt om de afspraak te maken, krijgt u ook de vraag op welke manier u naar de priklocatie reist. Als u met Omnibuzz naar de vaccinatielocatie reist, moet u dit vermelden. Zij houden hiermee dan rekening bij het inplannen. Daarna kunt u uw rit boeken bij Omnibuzz. Maak hiervoor een afspraak via het callcenter, telefoonnummer **0900 – 0699**, via e-mail: ritreservering@omnibuzz.nl, via de website: <https://www.omnibuzz.nl/men-rit-reserveren> of via ons klantportaal.

De chauffeur blijft op u wachten bij de locatie. U gaat dus met dezelfde chauffeur terug. Wij vragen u dringend om de richtlijnen en adviezen van het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) en de Gemeentelijke Gezondheidsdienst (GGD) op te volgen. Heeft u symptomen van het coronavirus, blijf dan thuis en reis niet.

Als u met Omnibuzz reist, gelden ook onderstaande regels:

- U draagt een chirurgisch mondkapje of medisch mondkapje.
- De chauffeur voert bij het instappen een gezondheidscheck uit.
- De chauffeur wijst u aan waar u moet gaan zitten.



Vorige week is de buitendienst van gemeente Simpelveld begonnen met de uitbreiding van het hellingbos aan de Rolduckerweg. Een voormalig bouwperceel dat in gebruik was als weide wordt ingericht met een grote variatie aan bomen en struiken die een mooie overgang vormen van het bos naar het met hagen omzoomde grasland. Het open karakter van de weide blijft behouden door een gedeelte in te richten als fruitboomgaard. Wethouder Wiel Schleijsen had de eer om een van de eerste fruitboompjes te planten.

Hulp voor slachtoffers kinderopvangtoeslag affaire

Bent u slachtoffer van de toeslagenaffaire kinderopvang? Meld u dan! De gemeente Simpelveld en de BsGW werken namelijk samen om u te helpen.

Geduceerden kunnen met vragen terecht bij Kim Hochstenbach-Maas. Kim is maatschappelijk werkster bij Impuls. Zij zal u verder wegwijs maken. Kim is bereikbaar via e-mail Khochstenbach@impulskerkrade.nl of telefonisch: **045 545 63 51**.

Arriva gaat busdienstregeling aanpassen

Door het coronavirus ziet Arriva zich genoodzaakt een aantal aanpassingen door te voeren in de dienstregeling en dienstverlening van het bus- en treinvervoer. De dienstregeling wordt versoberd en sommige ritten, waar te weinig reizigers gebruik van maken, komen te vervallen.

Arriva verwerkt de wijzigingen zoveel als mogelijk, direct in alle reisplanners. Plan uw reis daarom maximaal 24 uren van te voren en hou de website van Arriva in de gaten voor bijzonderheden: www.arriva.nl

De flexibele dienstregeling gaat na de carnavalsvakantie per 20 februari 2021 in.

Houd er rekening mee dat vroege of juist late ritten in het weekend komen te vervallen. Ook is het mogelijk dat op werkdagen, in de daluren, de frequentie van een halfuurdienst terug wordt gebracht naar een uurdienst. Zeker in de vakantieperiode of tijdens een nieuwe lockdown is sprake van versobering van de dienstregeling.

Het is zeker niet de bedoeling om de dienstregeling maandelijks of zelfs wekelijks te wijzigen. Dat is voor reizigers niet meer te volgen en voor Arriva onuitvoerbaar. Arriva bereidt zich er op voor maximaal eens per 13 weken het voorzieningenniveau aan te passen aan de vraag. Bij de afweging om de dienstregeling weer uit te breiden, dan wel

verder te beperken is het voorziene busgebruik in de volgende maanden leidend. Arriva hanteert een geavanceerd voorspellingsmodel om dat zo goed mogelijk in beeld te brengen.

Arriva vraagt begrip voor de maatregelen: "Het hele openbaar vervoer in Nederland verkeert in zorgwekkende omstandigheden. Gerichte maatregelen zijn nu nodig om later weer gezond uit deze crisis te komen en de vele uitdagingen op het gebied van mobiliteit aan te kunnen gaan."

Heeft u vragen of wilt u meer informatie? Kijk dan op www.arriva.nl of bel **0800 0232545**.

► Portefeuilleverdeling

Burgemeester mr. R. de Boer:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Rampenbestrijding, Handhaving Milieu en Bouw- en Woningtoezicht, Economie, Financiën, Dienstverlening, Informatisering en Automatisering, Communicatie, Inter gemeentelijke Samenwerking, Euregionale zaken, Personeel en Organisatie. .

Wethouder W.J.H. Schleijsen:

Mobiliteit & Infrastructuur, Milieu & Duurzaamheid, Wonen en Ruimtelijke kwaliteit

Wethouder M.J.J.M. Gulpen:

Werk en Inkomen (Sociale Zaken), Volksgezondheid, Maatschappelijke Ondersteuning, Ouderenzorg en Sport

Wethouder J.W.H. Hodinius:

Jeugd- en Jongerenwerk, Welzijn, Onderwijs, Cultuur en Toerisme

► Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen.

Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via 045 544 83 01 of via e-mail: bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

► Ingediende aanvragen voor een omgevingsvergunning

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij de volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning, waarbij de reguliere voorbereidingsprocedure van toepassing is, hebben ontvangen:

- Voor: Plaatsen airco-unit
Locatie: Vleengendaal 12,
6351 HD Bocholtz
Datum ontvangst: 26 januari 2021
Dossiernummer: 146513

- Voor: Plaatsen airco-unit
Locatie: De Slag 27, 6351 GW Bocholtz
Datum ontvangst: 26 januari 2021
Dossiernummer: 146592

- Voor: uitbreiden werkplaats ZLSM
Locatie: Vroenkuilerweg 2,
6369 6369 WB Simpelveld
Datum ontvangst: 26 januari 2021
Dossiernummer: 146627

- Voor: Realiseren erfafscheiding
Locatie: Bethlehemstraat 8,
6351 LB Bocholtz
Datum ontvangst: 27 januari 2021
Dossiernummer: 146629

- Voor: Realiseren kinderdagverblijf
Locatie: Heiweg 1, 6351 HP Bocholtz
Datum ontvangst: 27 januari 2021
Dossiernummer: 146647

- Voor: Plaatsen 2 airco-units
Locatie: Heiweg 68, 6351 HW Bocholtz

Datum ontvangst: 28 januari 2021
Dossiernummer: 146707

- Voor: Plaatsen airco-unit
Locatie: Nieuwe Gaasstraat 11,
6369 VK Simpelveld
Datum ontvangst: 28 januari 2021
Dossiernummer: 146713

- Voor: Plaatsen airco-unit
Locatie: Prickart 34, 6351 AG Bocholtz
Datum ontvangst: 29 januari 2021
Dossiernummer: 146783

- Voor: Plaatsen tijdelijke woon-unit
Locatie: Broek 17, 6351 AB Bocholtz
Datum ontvangst: 27 januari 2021
Dossiernummer: 146829

Tegen de hierboven vermelde aangevraagde vergunningen kunt u in dit stadium geen bezwaar of zienswijzen indienen. Deze mogelijkheid bestaat pas op het moment dat

het college van burgemeester en wethouders een beslissing op de vergunningaanvraag heeft genomen. Voor informatie over deze aanvragen kan gebeld worden met de afde-

ling Dienstverlening, telefoon 045-5448383.

► Kennisgeving verlenging beslistermijn, wet algemene bepalingen omgevingsrecht

Het college van burgemeester en wethouders van Simpelveld maakt bekend dat zij in het kader van de Wet algemene bepalingen omgevingsrecht hebben besloten voor de volgende aanvraag de beslistermijn te verlengen met een termijn van maximaal 6 weken:

Voor: verbouwen woning

Locatie: Minister Ruijsstraat 34,

6351 CK te Bocholtz

Dossiernummer: 143287

De beslistermijn wordt verlengd in verband met het opvragen van aanvullende gegevens. Door dit besluit is de nieuwe uiterste beslisdatum 13 maart 2021.

► Rectificatie

Onderstaande bekendmaking in editie nr. 5/2021

► Voor: Plaatsen airco-unit

Locatie: Broek ongenummerd te Bocholtz

Datum ontvangst: 22 januari 2021

Dossiernummer: 146382

Is per abuis geplaatst en komt hierbij te vervallen.

► Vaststelling beleidsregel "Ruim baan voor goede woningbouwplannen 2021"

De gemeenteraad van Simpelveld heeft op 4 februari 2021 de Beleidsregel "Ruim baan voor goede woningbouwplannen 2021" vastgesteld, onder gelijktijdige intrekking van de beleidsregel "Tijdelijke versoepeling van de compensatiesystematiek van de Structuurvisie Wonen Zuid-Limburg".

Met deze beleidsregel kunnen goede woningmarktplanen zonder compensatie worden gerealiseerd. Door het loslaten van de compensatieverplichting voor goede plannen kan de initiatiefnemer de plannen realiseren zonder de verplichting dat er minimaal een zelfde aantal woningen gesloopt wordt, als dat gebouwd wordt, dan wel dat er een financiële compensatiebijdrage moet worden gestort in het (regionale) slooffonds. Door het schrappen van deze compensatieplicht wordt nadrukkelijk invulling gegeven aan de wens vanuit de samenleving om snel te bouwen voor met name de doelgroepen sociale- en middenhuur, alsmede voor starters. Dit is noodzakelijk om te voldoen aan de

Globale inhoud van de beleidsregel

Om deze beleidsregel te kunnen toepassen zijn drie criteria benoemd waaraan een goed plan moet voldoen:

1. Een woningbouwinitiatief moet maatschappelijke meerwaarde hebben;
 - a. Uitgangspunt hierbij is dat inbreiding voor uitbreiding gaat;

b. Bovendien moeten de plannen bijdragen aan de verbetering van de leefbaarheid in centra en kernen, door middel van herstructurering en vervangingsbouw, hergebruik van winkels en ander waardevol vastgoed met passende woningbouw of wel een bijdrage leveren aan de transformatie van de bestaande woningvoorraad.

2. Het plan is voor de gemeente planologisch aanvaardbaar en moet op grond hiervan voldoen aan de systematiek van de 'Ladder van duurzame verstedelijking', zoals vastgelegd in artikel 3.1.6 lid 2 van het Besluit ruimtelijke ordening (Bro). Voor elk nieuwbouwplan geldt dat de behoefte aan die ontwikkeling zowel kwalitatief als kwantitatief moet worden onderbouwd.
3. Tot slot moeten de nieuwe woningbouwinitiatieven sub-regionaal worden afgestemd en worden toegevoegd aan de Regionale Woningmarktprogrammering.

Intrekken beleidsregel "Tijdelijke versoepeling van de compensatiesystematiek van de Structuurvisie Wonen Zuid-Limburg" Gelijktijdig met het inwerking treden van de beleidsregel 'Ruim baan voor goede woningbouwplannen' wordt de beleidsregel 'Tijdelijke versoepeling van de compensatiesystematiek van de Structuurvisie Wonen Zuid-Limburg', vastgesteld door de gemeenteraad op 4 juli 2019, ingetrokken.

Inzage

De beleidsregel ligt van woensdag 10 februari 2021 tot en met woensdag 24 maart 2021 ter inzage. U kunt de stukken - conform de covid19-richtlijnen op afspraak - inzien tijdens de openingsuren van het gemeentehuis aan de Markt 1 te Simpelveld.

Inwerkingtreding

De beleidsregel treedt de dag na de bekendmaking in werking. Tegen de vaststelling van de beleidsregel staat geen mogelijkheid van bezwaar of beroep open.



Volg ons op
Twitter, Facebook
en Instagram



Bezoek ook onze website
www.simpelveld.nl

AFHAAL- EN BEZORGSERVICE VIJLERHOF

ELKE DAG 16-20 UUR BESTELLINGEN VIA

tel. 043-3061710 of info@vijlerhof.nl

Zie ook: www.vijlerhof.nl



VOORGERECHTEN

Hertencarpaccio	€ 9,00
Carpaccio van ossenhaas	€ 8,00
Limburgse buffelmozzarella met tomaat (<i>vega</i>)	€ 8,00
Limburgse ham met meloen	€ 8,00
Salade met Limburgse gerookte forel	€ 8,00

HOOFDGERECHTEN *geserveerd met frites, salade en warme groenten.*

Biefstuk van de haas met champ.room-, peper- of stroganoffsaus	€ 23,00
Stoofpotje van ree en wildzwijn (<i>Vijlenerboswild</i>) / (<i>naar oud Limburgs recept</i>)	€ 22,00
Speenvarken met Limburgse mosterdsaus	€ 18,00
Varkenshaasje met champ.room-, peper- of stroganoffsaus	€ 18,00
Konijn op Limburgse wijze	€ 17,50
Zalmfilet met basilicumsaus	€ 17,50
Kabeljauwfilet met sinaasappelsaus	€ 17,50
Vegetarische quiche	€ 14,50
Saté van varkenshaas	€ 14,50
Varkensschnitzel met champ.room-, peper- of stroganoff- of zigeunersaus	€ 12,50
Schnitzel van kuikenborstfilet met champ.room-, peper- of stroganoffsaus	€ 12,50
Limburgs zuurvlees (<i>draadjesvlees (rundvlees) in een zoetzure saus</i>)	€ 12,50

MAALTIJDSALADES

Keuze uit geitenkaas, valdieukaas, hoen, tomaat - mozzarella, 3 soorten vis of scampi's (<i>inclusief stokbrood met kruidenboter</i>)	€ 13,75
--	---------

JIMMY'S BURGERS

Vijlenberg burger	€ 12,75
Cheese burger	€ 13,75
Vegetarische burger	€ 12,75

MOSSELEN

Mosselen op grootmoederswijze (<i>ruim 1 kg mosselen</i>)	€ 23,50
Mosselpan gevuld met verse mosselen, prei, uien, knolselderij en peper inclusief sausjes en friet (<i>brengt u uw eigen pan mee voor de mosselen, dan krijgt u € 1,00 korting</i>)	

KINDERMENU'S *geserveerd met frites, appelmoes en salade*

2 frikandellen, 2 kroketten, kipnuggets of kibbeling	€ 7,50
--	--------

NAGERECHTEN

Vruchtenbavarois	€ 3,50
Chocolademousse	€ 3,50

DRANKEN

Blikjes fris/bier	€ 2,50
Fles huiswijn rood/wit/rosé	€ 10,00
Fles Bergdorpje rood/wit	€ 15,00

Iedere donderdag en vrijdag

3 GANGEN - VERRASSINGSMENU VOOR 2 PERSONEN met gratis passende fles wijn € 50,00

We vragen enkel € 2,50 bezorgkosten

Nieuws van WDW

WDZerious Carnaval

Dis weekend sjunt alle aktiviteite bij de WDW in 't tseeche van de vasteloavend, zoewaal óp de wei wie online.

Doabij wille vier ós sjterk maache vuur de wieëtsjafte i j'n durp. Vuur al die sjun daag die vier doa tsezame mit-ee mitjemaacht hant, vuur 't fes dat vier doa noe jeer mit uuch zouwe wille viere en vuur al die bezón-gere momente die vier ós zelve en ós joegend doa nog wunsje. Kiek vuur mieë informatie op os website www.vvwdz.nl.

Hod vol, tsezame houwe vier ós hij durchhin!

Regiobeker

De KNVB heeft de competitie voor alle teams in de B-categorie stopgezet. In de plaats daarvan wil men wedstrijden organiseren in het kader van een Regiocup. De deelnemende teams nemen het dan op tegen teams van clubs in de buurt. De reisafstand is beperkt en derby's zijn aantrekkelijk voor spelers en supporters. Schuiven met wedstrijden van het ene naar het andere complex is dan ook eenvoudiger. We moeten er vanuit gaan dat we waarschijnlijk in de zomer doorgaan met voetballen en dat betekent dat samen met de gemeente een goed plan voor onderhoud van de velden gemaakt moet worden en dat zou toch moeten lukken met negen voetbalvelden in de gemeente.

Mochten de normale trainingen niet op 10 maart kunnen starten, dan spelen de teams in de A-categorie ook geen competitie meer en gaan eveneens deelnemen aan de Regiocup. Als het even meezit, kunnen we in de zomer nog veel voetbalplezier beleven en gaan we de verre vakanties helemaal niet missen.

6e Zwart-Wit Potgrond actie zaterdag 6 maart

EYS - Voor het 6e jaar op rij biedt Zwart-Wit '19 de inwoners van Eys, Eyserheide, Elkenrade en Trintelen ook dit jaar weer de welbekende Potgrond actie. **Zaterdag 6 maart** gaan de Zwart-Wit leden weer door het dorp. Uiteraard dit jaar anders dan anders vanwege Corona maatregelen. Wij vragen de mensen om vooraf te bestellen om contact aan de deur zoveel als mogelijk te voorkomen. Op zaterdag 6 maart tussen 09.30-13.30 uur bezorgen



Vier tsezame

WDZERIOUS CARNIVAL

vuur de wieëtsjafte va Boches








Bunzlau Castle®

BLOND AMSTERDAM

LE CREUSET®

demeyere

MADE IN BELGIUM

brabantia

MAISON BERGER PARIS

Wij staan voor je klaar!

Plaats telefonisch of via e-mail jouw bestelling en wij komen jouw bestelling gratis thuis bezorgen!

043 450 4818
info@mingelsgulpen.nl

Mingels

Woon, kook en kado

Gulpen, Rijksweg 62a, tel.: 043-4504818

wij de potgrond bij u thuis. Alle inwoners ontvangen bin-

nenkort de bestelinformatie middels een flyer en ook op de

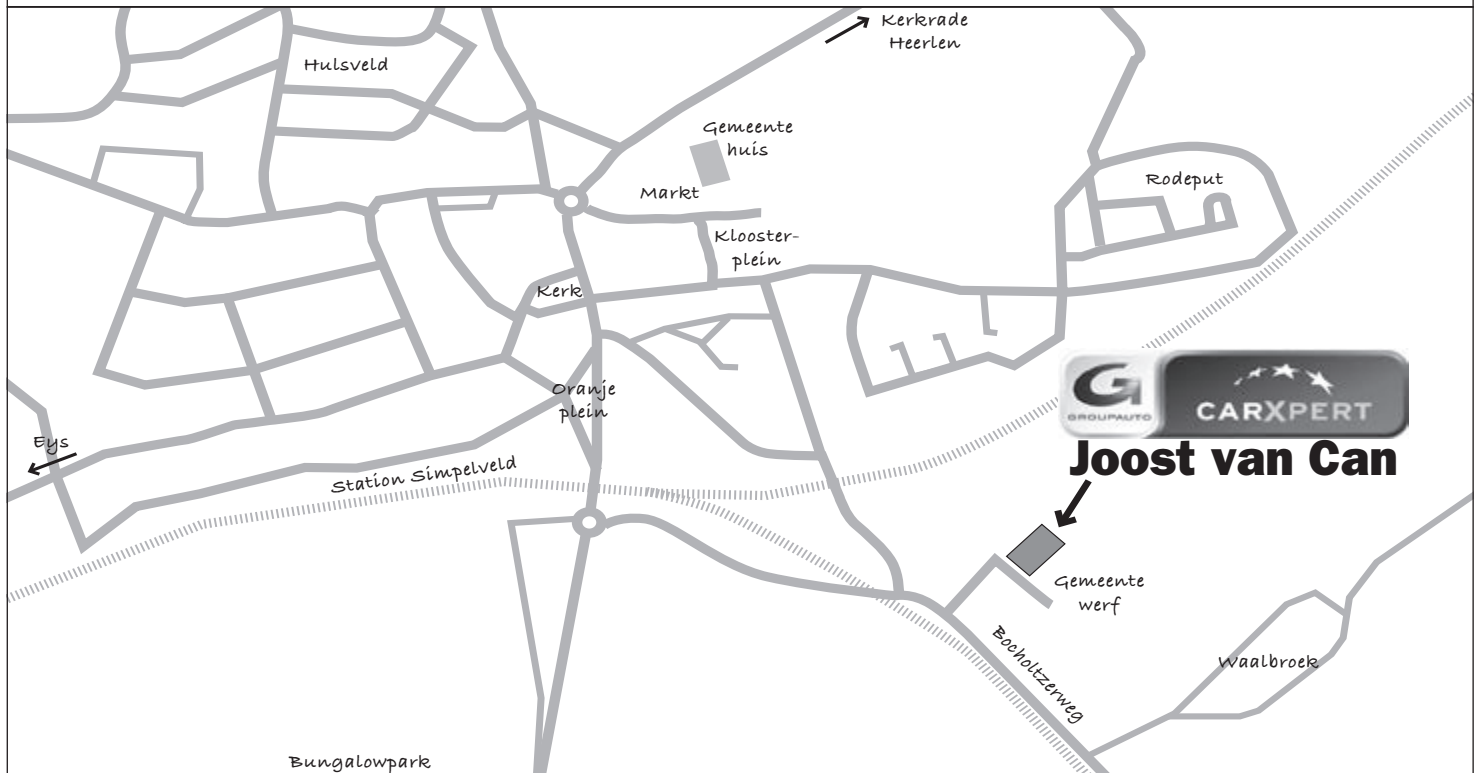
sociale media kanalen is de informatie te vinden.



Joost van Can

van personenauto's, bedrijfswagen & campers

Onderhoud
Reparaties
APK-keuring
Aircoservice



Maak zelf een afspraak!

Maak direct online (www.carxpert-joostvancan.nl)
een afspraak wanneer het u uitkomt!

Boholtzerweg 14a
6369 TG Simpelveld

Telefoon: 045-5444355
like ons op FB

Internet: www.carxpert-joostvancan.nl
E-mail: info@joostvancan.nl



Kerk extra open op Aswoensdag

De veertigdagentijd (ook wel vastentijd) is voor ons een periode van vasten en onthouding ter voorbereiding op Pasen. Deze periode begint met de oplegging van as op ons voorhoofd op Aswoensdag. Maar in deze coronatijd kunnen wij geen as opleggen zoals gebruikelijk is.

Omdat er voor de avondmissen beperkte toegang is, is onze kerk extra geopend op Aswoensdag van 10.00 tot 11.00 uur in Simpelveld; van 11.30 tot 12.30 uur in Ubachsberg en van 13.00 tot 14.00 uur in Bocholtz. Er is dan gelegenheid om een persoonlijke zegen te ontvangen (i.p.v. de asoplegging) en er is mogelijkheid tot stille aanbidding of een gebedsmoment voor het uitgestelde Allerheiligste. Iedereen is welkom om de kerk even binnen te lopen voor een stil gebed of het aanmaken van een kaarsje. Zo maken we een goed begin van de 40-daagse vastentijd voor Pasen.

Kleintjes

restaurant Sha'aam thuis in Syrië

Kent u de Syrische keuken nog niet? Probeer dan eens onze heerlijke gerechten en hapjes! Groot aanbod; óók vegetarisch/veganistisch. Overwegend niet pittig.

Vriendelijke prijzen!

Zie foto's en bestelnrs onder 'afhalen' op www.sha-aam.nl

Bestel via 06 - 84 66 65 16

Rijksweg 31 Nijswiller



Schildersbedrijf met 28 jaar ervaring biedt u hoge kwaliteit en lage prijzen

* Binnen en buiten schilderwerkzaamheden * Behangwerkzaamheden * Spuitwerkzaamheden * Houtherstel & houtconservering werkzaamheden * Vloer coating werkzaamheden * Zandstralen gevels en diversen * Pleister werkzaamheden * Gipsplaten plafonds en stucplafonds * Renoveren - behandelen - stralen van houten meubels * Diversen onderhoudsplan. Wij berekenen geen voorrij- en advieskosten. Ervaren en levering van hoogwaardige kwaliteit. Ook gespecialiseerd in oude verftechnieken.

Wij bieden u kwaliteit, lage prijzen, en garantie. Binnen 24 uur een offerte met vaste prijzen. Bel voor een gratis offerte VGO Zuid: 06-10 10 70 60

Handgeperste walnootolie

streekproduct van het jaar

50 ml - € 9,50

100 ml - € 16,50

bestellen: 06 - 13 70 82 24

www.dewalnootboom.eu

Uw trap gerenoveerd

in PVC, laminaat of hout

Nu met 10% korting!

www.ecotraprenovatie.nl

Nuth - 045 - 511 34 69

Is uw stoel of bank doorgezakt

Deze kunnen wij opnieuw vullen, en dan kan het weer jaren mee. Leer dat versleten is kunnen wij weer laten herleven. Het reinigen van uw meubels of alle andere meubel werkzaamheden.

Bel voor een vrijblijvende afspraak bij u thuis.

Of kijk op de website.

www.meubelpieter.nl

06 - 26 98 75 95

Binnen- en buitenschilderwerk

Laminaat leggen.

Parket opschuren.

06 - 54 64 37 93

www.parkstadklussen.nl

Nu voorjaarskorting 10%

Parket

EIKEN PLANKEN van € 59,00

voor € 39,00. Ook leggen,

schuren en reparatie. Ook uw adres voor laminaat en PVC.

www.ecoplanken.nl

Nuth - 045 - 511 34 69

Te huur

Garagebox aan Patersplein 1B

te Bocholtz. Hr.pr. € 62,- p.m.

Info: 06 - 52 03 70 71

of jeroenbroere@mail.com

Zij-Actief Bocholtz

• **Contributie.** Het is niet mogelijk om met een jaarvergadering het nieuwe verenigingsjaar te starten. Deze vergadering zal op een later tijdstip plaatsvinden. Wij verzoeken onze leden via deze weg om de contributie voor 2021 te betalen. Wij gaan

er vanuit dat jullie hier begrip voor hebben. Mocht u de contributie nog niet voldaan hebben dan kunt u dit alsnog doen vóór 15 februari € 25,-, naar rek.nr. NL58 RABO 0107 9123 84 t.n.v. ZijActief Bocholtz. Vermeld in de omschrijving uw volledige voor- en achternaam en adres. Dankjewel alvast.

TE HUUR

Mooie bovenwoning met groot balkon

en wijds uitzicht te Partij-Wittem, landelijk gelegen.

Het appartement bevat een ruime woonkamer met open keuken, een grote slaapkamer met berging, een badkamer met douche en meerdere losstaande bergingsmogelijkheden.

De huurprijs bedraagt 750 euro per maand, inclusief gas, water, licht, ziggo en internet.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen

via 06 - 13 69 93 52.

Gasthof Euverem

Bourgondisch
Genieten

DAGELIJKS GEOPEND VOOR AFHAAL EN BEZORGEN

Burgers
Grill - steaks - vis
Gourmetschotels

Nu ook borrelplanken voor een gezellige avond
Bestel online

Euverem 30 - 6271 PK Euverem (Gulpen)

tel.: 043 - 450 3715

info@gasthofeuverem.nl www.gasthofeuverem.nl

Harry DE WARME BAKKER

Aanbiedingen week 6

Berlinerbollen
Strikken

4+1 gratis
4+1 gratis

Red Velvet
valentijntaart

van 16,50 voor 12,50

Kwarhartjes per 4 verpakt

1,99

10 harde broodjes uitgezonderd luxe en spelt

3,00

Nordic walking

van 3,15 voor 2,50

Like ons op facebook @harrydewarmebakker

Kloosterplein 26a, Simpelveld, tel. 045-5443435

Maandag t/m vrijdag van 8.30-17.00 uur, zaterdag van 8.30-16.00 uur

KERK- & FAMILIEBERICHTEN

WAHLWILLER

Parochie H. Cunibertus

Zondag 14 februari

H. Mis om 11.00 uur.

Voor de parochie

Woensdag 17 februari

H. Mis om 19.00 uur

Voor de parochie

Aswoensdag. We zullen tijdens

de viering de as wijden, maar

als voorganger geen askruisjes

uitdelen. Er zal wel gezorgd

worden voor wattenstaafjes,

waarmee de aanwezigen zichzelf

een askruisje kunnen geven.

NIJSSWILLER

Parochie St. Dionysius

Zaterdag 13 februari

19:00 uur H. Mis. Voor ouders

Hubert Debije en Agnes Debije –

Larik, overleden kinderen en Jan

Lukassen.

Aswoensdag 17 februari

19:00 uur H. Mis. Aswijding en

begin van de veertigdagentijd en

vastentijd.

Beide vieringen zullen worden
begeleid door organist Ton
Notermans en vindt volgens het
coronaprotocol plaats.

EYS

Parochie H. Agatha

Za. 13 feb.

19.00 uur: Jaardienst Otto Janusch

Zo. 14 feb.

9.45 uur: Jaardienst Lucie Noll

Ma. 15 feb.

19.00 uur: Geen h. mis

Wo. 17 feb.

19.00 uur: Aswoensdag

Met al zijn levenslust en wilskracht heeft hij de strijd
niet kunnen winnen. Dankbaar voor alle fijne en
mooie herinneringen die hij ons achterlaat,
hebben wij met veel verdriet afscheid moeten nemen
van mijn lieve man, onze zorgzame pap
en mijn trotse opa

Paul van Liere

* 29 oktober 1961 † 6 februari 2021

echtgenoot van

Marleen Lommen

Simpelveld: Marleen van Liere-Lommen

Bocholtz: Jessica en Yordi Possen-van Liere
Noud

Bocholtz: Samantha van Liere

Brandstraat 55
6369 XB Simpelveld

Het afscheid zal in besloten kring plaats vinden.

Mijn lieve man, vader, opa
Hein Magermans



* 22-04-1935 Bocholtz † 04-02-2021

echtgenoot van

Mieni Magermans - van Thoor

Marc en Wilma
Noël en Mariejella

Kleinkinderen en achterkleinkinderen

U kunt persoonlijk afscheid nemen van Hein op dinsdag 9 februari
van 18.00 tot 18.45 uur in uitvaartcentrum Lilian Habets, Oude
Maastrichterweg 39, 6271 EA Gulpen.

Graag hadden wij u uitgenodigd, maar door de huidige omstandig-
heden zal de uitvaartplechtigheid in besloten kring plaatsvinden.

Groeneboord 12, 6351 ED Bocholtz

In Memoriam

Met grote verslagenheid hebben wij op donderdag 4 februari
kennisgenomen van het overlijden van ons lid van verdienste
Hein Magermans. We hebben Hein leren kennen en waarderen
als een toegewijde vrijwilliger. Hein was zeer nauw betrokken
bij het wel en wee van de vereniging, en dan in het bijzonder
voor de jeugdafdeling. Nog steeds was Hein, ondanks zijn
leeftijd, actief als trainer van de bambini's van Sportclub'25.
Onze gedachten gaan uit naar de nabestaanden.

Namens het bestuur en leden van Sportclub'25
wensen wij alle nabestaanden veel sterkte
bij het dragen van dit verlies.



Het mooiste wat je hebt achtergelaten is je eindeloze
doorzettingsvermogen en je sporen van liefde.
Pé, pap, schoonvader en trotse opa we laten je los,
intens verdrietig maar voor altijd verbonden.

In liefde losgelaten

Peter Jongen

echtgenoot van

Mieny Jongen-Kleikers

Hij overleed in de leeftijd van 71 jaar.

Hij was een geweldige echtgenoot, een zorgzame
(schoon)vader en een trotse opa van zijn oogappels
Nickee, Fedde en Lina.

31 januari 2021

Correspondentieadres:

De Nachtegaal 8, 6351 HM Bocholtz

Gezien de huidige omstandigheden gaat het
afschied in besloten kring plaatsvinden.



naanhof

Hou vol,
haw pin!
Mit de
carnavals
acties
van Naanhof
geit dat
lukke!

XL
VOORDEEL



3.¹¹
per kilo

Kip Wienersnitzels gebraden
de lekkerste schnitzel van Limburg!



4.¹¹
per kilo

Keimagere
varkenspoellet



4.¹¹
per meter

1 meter
varkensbraadworst



7.¹¹
per emmer

Haringen met vel
emmer 2100 gr.



lekker &
gemakkelijk

4.¹¹
500 gr.

Gebraden kip kebab
volgens authentiek recept



8.¹¹
per kilo

Konijnenbouten
onze specialiteit



6.¹¹
per doos

Farmfrost frikandellen
40 x 70 gram



GRILL

TO GO
3.¹¹
3 stuks

Warme grootmoeders
gehaktballen



GRILL

TO GO
4.¹¹
per kilo

Warme gegrilde
kipkluijjes



kant & klaar

6.¹¹
kilobak

Limburgs zuurvlees
of goulash



ECHT vers
v.h. mes

1.¹¹
150 gr.

Gebakken pasteit
of boterhamworst



Berliner bollen
met abrikozenvulling

2.¹¹
6 stuks



Nonnevotte

3.¹¹
5 stuks



6.¹¹
per stuk

Abrikozen- of kersen
raster slagroom vlaai

Acties geldig t/m zaterdag 13-02-2021. Voor meer info zie www.naanhof.nl